Les anaphores ou mots de reprise [1] correctif

I. Clarifications

Dans le cadre du cours de français, on parle d'*anaphore* dans deux situations différentes.

1° Pour désigner une **figure de style**. Dans ce cas, on dit que l'anaphore est une répétition d'un mot ou d'un groupe de mots placés en tête d'un groupe de mots ou d'une phrase. Dans ce cas, l'anaphore crée un effet d'amplification.

Exemples

(a) *Partout l'image idée, partout la pensée fleur, partout les fruits.* (Hugo)

(b) *Rome qui t'a vu naître (…)*

Rome enfin que je hais, (…) (Corneille)

2° Pour désigner les **mots de reprise**.

Exemples

(a) Julie joue au foot. Elle tire bien.

(b) Corneille et Racine ont écrit de nombreuses tragédies. On étudie encore ces auteurs dans les classes aujourd'hui.

Dans ce document, nous allons nous intéresser aux anaphores qui servent de **mots de reprise.** Pourquoi ? Parce que quand on emploie mal ces anaphores, on ne parvient pas à faire passer notre message et on crée une certaine confusion.

[1]Une partie des exercices sont extraits de Cl. Marion (*coord.*) Exercices tirés de *Objectif français pour se qualifier. Activités de communication*, Mont-Saint-Guibert-Wommelgem, Van In, 2017, p. 221-226.

II. Observations

Lis le texte suivant et réponds ensuite aux questions .

> Premier système qui permet de voir à l'intérieur du corps humain, la radiographie ouvre la voie à de formidables progrès en matière de diagnostics et de traitements thérapeutiques. Cette technique utilise les rayons X, des ondes électromagnétiques qui traversent la matière, que le physicien allemand Wilhelm Röntgen découvre en 1895. Celui-ci a l'idée d'exposer la main de sa femme sous ces rayons et d'en faire une photo. Stupéfiant ! Le cliché ne met en évidence que le squelette de la main. Les rayons X sont capables de traverser les tissus « mous » comme la peau et les muscles. En revanche, ils sont arrêtés par les os, les dents et certains organes. De plus, ils ont la propriété d'impressionner les plaques photographiques.
>
> Dominique JOLY, *Dictionnaire des inventions,*
> Hachette Livre, 1999.

A quels mots renvoient les mots soulignés dans le texte ? Quelle est leur nature ? Coche la bonne colonne.

	Mots auxquels le mot souligné renvoie	Groupe nominal	Pronom
cette technique			
celui-ci			
Le cliché			
ils			

Définition

Une anaphore désigne un mot (pronom) ou un groupe de mots (groupe nominal), qui remplacent un mot ou un groupe de mots déjà évoqués dans le texte.

III. Le choix des anaphores

Quand on veut reprendre un mot ou un groupe de mots, plusieurs possibilités s'offrent à nous :

3.1. Reprise par un pronom

→ Les élèves se ruent au réfectoire. Ils se réjouissent d'aller manger des frites.
Ils = les élèves
→ Les élèves se ruent au réfectoire. Ce dernier va encore être fort bruyant aujourd'hui.
Ce dernier = le réfectoire

⚠ ***Précautions à prendre dans l'emploi des pronoms***

1° Quand on emploie un pronom, il faut veiller **à être bien clair** et à ce que le pronom ne puisse renvoyer qu'**à un et un seul référen**t.

Exemples : (a) *J'ai rencontré la sœur de Suzanne : elle est malade*.

→ dans cette phrase, on ne sait pas qui est malade.

(b) *Le fugitif a trouvé refuge dans un arbre. Il avait cent ans et avait perdu plusieurs de ses branches.*

→ dans cette phrase, on ne sait pas qui a cent ans ni qui a perdu ses branches (même si on s'en doute, la phrase porte à confusion).

2° Quand on choisit un pronom, il doit avoir le **même genre** et le **même nombre** que le référent (= mot ou groupe de mots auquel il renvoie)

Exemple : *Pour le moment, les personnes à mobilité réduite ne savent pas toujours rentrer facilement dans les trains. Ils sont donc obligés d'attendre qu'un accompagnateur les aide.*

→ dans cette phrase, il aurait fallu mettre le pronom *elles* puisque le pronom renvoie à les personnes à mobilité réduite. Or, comme en français, nous sommes habitués à dire que « le masculin l'emporte » (même si cette explication laisse à désirer, mais c'est une autre histoire…), nous avons tendance dans ces cas-là à employer le pronom *ils*.

3° Cas particulier des **pronoms démonstratifs**

- ***Celui-ci, celle-ci, ceux-ci et celles-ci*** reprennent les mots les plus proches alors que c***elui-là, celle-là, ceux-là et celles-là*** *renvoient* aux mots les plus éloignés.

Exemples

(a) Le fils répéta naïvement son mensonge à son père ; celui-ci n'avait pas l'intention de se laisser faire.

→ celui-ci = le père

(b) Le fils répéta naïvement son mensonge à son père; celui-là concernait la dépense de son argent de poche.

→ Celui-là = le mensonge

*(c) Estragon et Vladimir se sont remis à examiner, celui-là sa chaussure, celui-ci son chapeau. (*S. Beckett, *Théâtre, I, En attendant Godot)*

→ celui-là = Estragon

→ celui-ci : Vladimir

· ***Ce dernier, cette dernière, ces derniers, ces dernières*** remplacent le dernier nom mentionné dans une énumération

Exemple : J'ai acheté des tomates, des carottes et des pommes de terre. Ces dernières seront délicieuses en purée.

Ce dernier, cette dernière, ces derniers, ces dernières peuvent aussi *reprendre le nom de la personne ou de la chose dont on vient de parler et qui est l'antécédent logique.*

Exemple : Martine n'a pas pu aider Ginette, puisque cette dernière n'était pas à son bureau. (cette dernière = Ginette)

3.2. Reprise par un nom ou un groupe nominal

Les escargots ont encore envahi les potagers. Ces gastropodes sont très voraces cette année. Ma voisine a encore chanté toute la nuit. La folle n'a toujours pas compris que j'avais besoin de dormir.

On peut reprendre un nom ou un groupe du nom à l'aide de :
* la ***répétition du groupe du nom*** soit avec le même déterminant soit avec un déterminant différent.

Exemple : *L'entreprise Potcom* est située à Herstal. Cette entreprise emploie vingt personnes.

* la reprise par un **synonyme** (généralement avec un déterminant démonstratif)

Exemple : *J'ai réalisé* un devoir difficile. *Mais* <u>*ce travail*</u> *m'a permis de mieux comprendre comment fonctionnent les médias.*

* la reprise par un **générique** (mot qui a un sens plus général)

Exemple : *Ce matin, j'ai classé mes cours, trié les photocopies et organisé mon bureau.* <u>*Ce rangement*</u> *était pénible mais efficace.*

* La reprise par un **parasynonyme** (mot qui a à peu près la même signification que le premier)

Exemple : *La cour a condamné les assassins à perpétuité. Les* <u>*meurtriers*</u> *vont donc au moins passer quinze ans en prison.*

<u>Remarque</u> : cette anaphore permet à son utilisateur de manifester sa **subjectivité** (ses sentiments, ses opinions,…)

Exemple *: Stephen Hawking est né en 1942 et est mort en 2018.* <u>*Ce génie de la physique*</u> *est aussi un homme extraordinaire.*

IV. Exercices

1. Les phrases suivantes comportent des erreurs d'anaphores qui les rendent ambiguës, obscures voir fausses. Corrige-les.

1. Les grues cendrées, fatiguées du voyage, viennent se reposer sur des îles. ~~Elles~~ sont perdues en plein océan.

Ces dernières, celles-ci

2. Dans certaines écoles, les professeurs invitent des auteurs à venir rencontrer les élèves. Avant cela, les étudiants lisent bien entendu ~~son~~ livre afin d'enrichir la discussion.

Leur livre

3. La voiture a été abandonnée dans la campagne par sa conductrice. ~~Celle-ci~~ était en panne sèche.

Elle, le véhicule

2. Lis le texte ci-dessous consacré à l'impuissance apprise
Choisis, dans les parenthèses, l'anaphore qui te paraît la meilleure parmi celles qu'on te propose. S'il n'y a pas de propositions, trouves-en une.

Depuis des siècles, les Cornacs, désireux de domestiquer les éléphants, ont mis au point un stratagème très ingénieux. Dès leur plus jeune âge, les éléphanteaux sont retenus avec une ficelle que / qu' (ils / ces animaux / les Cornacs) n'arrivent pas à rompre.
(Ils / Les éléphanteaux / Les pachydermes) intègrent si bien leur incapacité que, parvenus à l'âge adulte, ils n'essaient même pas de faire céder la corde, malgré (leur / sa / la) force colossale. (Cela / Ce phénomène / Cette résignation) s'explique par ce que l'on appelle «l'impuissance apprise ».
Mais les éléphants ne sont pas les seuls à se résigner ! Ainsi, beaucoup de personnes se disent mauvaises en math. Du coup, (ils / elles / celles-ci) n'essaient même plus de résoudre quoi que ce soit en la matière. D'autres se prétendent nulles en orthographe, en chant, en dessin, en sport… et, comme (elles / les autres / les précédentes), elles refusent de nouvelles expériences liées à ces disciplines dans lesquelles ……elles……. se croient incompétentes.
Et si ……cette idée……. était totalement fausse ? C'est en tout cas ce que semble prouver le calculateur prodige allemand Rudiger Gamm (1971). Cette « calculatrice mentale » vivante est capable de mémoriser de grandes puissances. Par exemple, il lui faut deux minutes et trente secondes pour réciter 81 exposant 100 . À l'école, il avait 5 % en math !
Idriss Aberkane[2], un chercheur en neuroscience, écrit ceci : « Nous avons, dans le cerveau, des applications à désinstaller rapido. L'impuissance apprise est un de (ses / ces / leurs) « pourriciels ».
En d'autres termes, il est urgent d'apprendre à désapprendre ses échecs passés et les peurs qu' (elles / ils / on) ont générées. Ce n'est ……qu'à cette condition……. qu'on évitera de ressembler à l'éléphant adulte, prisonnier de (ces / leurs / ses) fausses croyances.

3. Lis le texte ci-dessous en étant attentif(ve) à la manière dont s'opère la reprise de l'information.

Les hommes ne sont pas beaux à voir ! Tous sont menteurs, inconstants, faux, bavards, hypocrites, orgueilleux et lâches, méprisables et sensuels. Quant aux femmes, elles ne valent guère mieux. Toutes sont perfides, artificieuses, vaniteuses, curieuses et dépravées. Mais il y a au monde une chose sainte et sublime, c'est l'union de deux de ces êtres si imparfaits et si affreux. D'après Alfred de Musset, *On ne badine pas avec l'amour*, 1834.

[2]Idriss, Aberkane, *Libérez votre cerveau ! Traité de neurosagesse pour changer l'école et la société*, Robert Lafont, 2016.

a. Selon toi, peut-on dire que les propos de Musset sont mesurés ? Explique.

Non, l'auteur généralise. (voir en rouge)

b. Propose au moins deux modifications des anaphores pronominales qui rendraient ce texte plus modéré, mais néanmoins cohérent.

Certains hommes ne sont pas beaux à voir ! Quelques-uns sont menteurs, inconstants, faux, bavards, hypocrites, orgueilleux et lâches, méprisables et sensuels. Quant aux femmes, elles ne valent guère mieux. Toutes sont perfides, artificieuses, vaniteuses, curieuses et dépravées. Mais il y a au monde une chose sainte et sublime, c'est l'union de deux de ces êtres si imparfaits et si affreux.

c. Contrairement à ce qu'écrit Musset, il est rare (et c'est heureux!) qu'un seul individu cumule les défauts cités. Réécris le texte en

- ne gardant que le mensonge, l'hypocrisie et l'orgueil pour les hommes ; la perfidie et la curiosité pour les femmes,
- en signifiant que ces défauts ne sont pas cumulés mais répartis.

Les hommes ne sont pas beaux à voir ! Quelques-uns sont menteurs, d'autres hypocrites, les derniers orgueilleux. Quant aux femmes, elles ne valent guère mieux. Certaines sont perfides, quelques-unes curieuses. Mais il y a au monde une chose sainte et sublime, c'est l'union de deux de ces êtres si imparfaits et si affreux.

4. Ci-dessous, deux séries de phrases. Les phrases composant chaque série présentent des répétitions. À cause de ces dernières, on ne peut considérer que la suite de ces phrases forme un texte acceptable.

a. *Pour éviter ces répétitions, utilise des* ***pronoms*** *et exclusivement des pronoms.*

b. Sois ***attentif****(ve) à ceci : l'emploi des pronoms ne doit entrainer aucune obscurité, aucune ambiguïté.*

Série 1 a) Tous les amateurs de poésie n'apprécient pas Victor Hugo. b) Des amateurs de poésie reprochent à Victor Hugo d'être emphatique. c) Des amateurs de poésie reprochent à Victor Hugo de traiter de sujets politiques dans ses poèmes.

a) Tous les amateurs de poésie n'apprécient pas Victor Hugo. Certains reprochent à celui-ci d'être emphatique D'autres lui reprochent de traiter de sujets politiques dans ses poèmes.

Série 2 a) Baudelaire, Verlaine et Rimbaud sont trois poètes maudits néanmoins célèbres. b) Baudelaire est célèbre pour son recueil *Les fleurs du mal.* c) Verlaine est l'auteur de *Sagesse*. d) Rimbaud a écrit *Les illuminations.*

Baudelaire, Verlaine et Rimbaud sont trois poètes maudits néanmoins célèbres.
Le premier est célèbre pour son recueil *Les fleurs du mal.* Le deuxième est l'auteur de *Sagesse* et le dernier a écrit *Les illuminations.*

5. Voici un texte explicatif dont on a retiré dix anaphores. A toi de retrouver des reprises correctes parmi les propositions fournies dans la marge. Attention ! Plusieurs solutions peuvent être valables. N'oublie pas d'éviter les répétitions trop nombreuses des mêmes termes.

(1) organisations – d'entre elles – centres commerciaux	Consommation & production durables **22/09/2010** Le long parcours vers des vêtements responsables ***Une grande partie de l'agriculture, de l'industrie et du commerce a pour but de nous habiller. Malheureusement, le secteur souffre de nombreux travers, surtout dans les pays à bas salaires. Plusieurs organisations tentent d'y remédier. Nous avons rencontré les représentants de trois ……(1): Rob Renaerts (Netwerk Bewust***

(2) celle-ci – elle – ils (3) y – en – les (4) cette dernière situation – cette région - ceci (5) combinent les deux aspects – distinguent les deux aspects – combinent ce dernier (6) le NBV – l'asbl – Rob Renaerts (7) ce contexte – ce cadre – celui-ci (8) étendre le processus de production - étendre ces informations – les étendre (9) un exemple - une campagne – quelque chose d' (10) elle – celle-ci – la population	***Verbruiken), Frieda De Koninck (Schone Kleren Campagne) et Carole Crabbé (Campagne Vêtements Propres).*** Avant d'arriver dans nos rayons, les vêtements traversent toute une chaîne. …….. (2) commence déjà avec la culture du coton : on y retrouve environ 20 % des produits chimiques agricoles (souvent nocifs) du monde entier. Puis, les fibres doivent encore être transformées en fils et en tissus. Un processus qui exige une foule d'opérations utilisant à nouveau des produits nocifs qui, en plus d'être non écologiques, se révèlent toxiques pour les ouvriers. Vient ensuite la confection, souvent pratiquée dans les pays en développement, où les semaines de travail de 70 heures ne sont pas une exception. Il n'est pas rare d'/de…….. (3) rencontrer des conditions de travail malsaines, tandis que les conventions collectives de travail sont foulées au pied. Les salaires des ouvriers sont bas : 40 euros par mois, par exemple, dans une région où le minimum vital pour 4,4 personnes est de 80 euros. …….(4) ne constitue qu'un petit aperçu d'un vaste panel d'exemples préoccupants. Il n'est dès lors pas étonnant que des initiatives soient nées pour tenter d'améliorer la situation. **Labels & Green Jeans** Pour le Netwerk Bewust Verbruiken (NBV), l'une des solutions passe par les labels pour les vêtements. Rob Renaerts, Collaborateur Consommation durable auprès de l'ONG : « Certains se focalisent sur les aspects écologiques, d'autres sont attentifs aux conditions de travail, comme la garantie d'un salaire décent et l'interdiction du travail forcé et du travail des enfants. Certains, enfin, …… (5) et quelques-uns privilégient en outre des critères économiques, comme le label du commerce équitable. » Afin de distinguer clairement les labels existants, …… (6) a lancé le site www.labelinfo.be, qui possède une rubrique « textiles ». Mais, régulièrement interpellé quant à l'impact écologique et social des vêtements, le NBV a mis sur pied une autre campagne : « Let your blue jeans talk... green ». Cette campagne est menée de concert avec la Schone Kleren Campagne, Test-Achats, Ecolife et VODO. Rob Renaerts : « C'est dans …….(7) qu'a été développé le site www.greenjeans.be, qui compile toutes les informations relatives au processus de production des jeans et à tout ce qui s'y rapporte. En fait, on pourrait ……. (8) en grande partie à d'autres vêtements, comme les t-shirts. Si nous avons opté pour le jeans, c'est simplement parce que nous voulions …….(9) identifiable et tendance. » Et avec quel résultat ? « Difficile à dire, » explique le Collaborateur Consommation durable de NBV. « À tous égards, nous remarquons sur le marché l'arrivée massive de vêtements avec

	des labels durables, même si la plupart se cantonnent provisoirement à l'aspect écologique. Quant à la campagne Greenjeans, nous constatons, à travers les nombreuses réactions étonnées, qu'/que …… (10) participe à la sensibilisation. » (…) **Koen Vandepopuliere** http://www.developpementdurable.be/praktijk/31/articles/2522 (consulté le 27/10/2010)

6. Ci-dessous un texte dans lequel la reprise des informations est assurée uniquement par la répétition, ce qui – tu t'en rendras compte en le lisant- le rend inacceptable. A toi de l'améliorer. Introduis, dans ce texte de la subjectivité, en te montrant défavorable à Hitler, et aux nazis.

Texte	Améliorations
Pour influencer l'opinion publique, il n'est pas que les gouvernements utilisent l'art et les artistes. Utiliser l'art et les artistes pour influencer l'opinion publique (1) s'appelle faire de la propagande. Dans les années 1930, avec l'essor du parti nazi en Allemagne, les images ayant pour but d'influencer l'opinion publique (2) redoublent en nombre et en efficacité.	1 cela/ cette manière d'agir 2 la propagande
Hitler est le leader du parti des nazis. Hitler (3) est lui-même un artiste raté. Mais Hitler (4) a des idées très précises sur ce que doit être une œuvre d'art. Pour Hitler (5), une œuvre d'art ne doit en aucun cas (6) avoir pour sujets des problèmes sociaux. *La famille aryenne* (voir infra) est un exemple d'œuvre d'art que Hitler (7) apprécie.	3 il 4 ce monstre 5 cet ignoble dictateur 6 elle 7le Fürhrer
Si on regarde *La famille aryenne* (8), on voit immédiatement que *La famille aryenne* (9) a été conçue dans l'intention de promouvoir les idées nazies. La première idée nazie à promouvoir (10) est qu'il faut favoriser la race aryenne. Les Aryens sont des Allemands de race pure. Les Aryens sont les Allemands (11) idéaux pour Hitler. Les personnages blonds aux yeux bleus que l'on voit sur *La famille aryenne* possèdent les caractéristiques des Aryens (12). Une autre idée nazie à promouvoir (13) est que le rôle de la femme est avant tout d'être une mère de famille. La femme que l'on voit sur *La famille aryenne* est en train d'allaiter. La femme en train d'allaiter (14) symbolise la femme idéale aux yeux d'Hitler et des nazis. Une autre idée nazie à promouvoir (15) est que le sol est très important. Les nazis invoqueront l'idée que le sol est très important (16) pour envahir les pays voisins. Le jardin rempli de fleurs que l'on voit sur *La famille aryenne* illustre l'idée que le sol est très important (17) et exprime le bonheur de posséder une terre bien entretenue.	8 ce tableau 9 cette toile 10 la première d'entre elles 11 ce sont 12 en possèdent les caractéristiques 13 la deuxième 14 elle 15 la troisième idée nazie 16 l'invoqueront 17 C'est cette idée qu'illustre le jardin

Wolf Willrich,* La famille aryenne *(vers1930)